

[Texte]

them his marching orders to do it. I would urge you: take a little time. Christ, it is not going to change the course of history, with Michael MacLeod whispering in the Parliamentary Secretary's ear.

Take a little time. You have 211 members; jam it through after you have had some fair study. Do not run right over the top of 250,000 native people. You have proved time and time again that this bill is fuzzy. You have proved that you do not know what you are talking about when you deal with it. You turn up with two officials here tonight who cannot give us the kind of answers we need on this bill.

Mr. Chairman, this is absolute, God-damned negligence.

**The Chairman:** Mr. Gass.

**Mr. Gass:** Mr. Chairman, the point before the Chair is whether or not this motion is in order or out of order. It is as simple as that. We can talk around this thing in circles all night and we can get enraged and leave, but that is not going to solve anything.

The question we are dealing with is whether this motion is in order or out of order. We can talk all night on it but the decision rests with the Chair and the clerk and the advisers at the table.

**Mr. Skelly:** But your fine, neat points, Mr. Gass, do not fit the reality of people's lives, and I think you should listen a little harder to what Mr. Fulton is saying. What he is saying is that you are talking about bread and butter to 250,000 people, some of the most important leaders in this country. I think they have been insulted; I think they have been offended, not by the fact of the decision you are prepared to make, but by the fact that the decision you are prepared to make has been made without you fulfilling your responsibility to study that proposition, by the fact that we do not have the kind of expertise we need before us.

It is more than a question of whether this is in order or out of order; it is a question of whether or not it is acceptable. And if it is not acceptable, is there some other way of making the point, in the kindest way possible. Slow down. You ain't going to change the course of history; you ain't going to destroy the fisheries of Canada to take a little bit more time and respect, I think, the people who have put the propositions before you. It was a hell of a fight to get their testimony before this committee. Their testimony and their wishes in relation to this legislation were very clear. If you are not prepared to do the study required, I think it comes back again to a question of what is the role of the committee, what is the role of a Member of Parliament, and I honestly do not think that this is a very responsible way to perform. It is bloody near negligent, or it is negligent.

**The Chairman:** Mr. Ferland.

[Traduction]

terminant avec ce projet de loi parce que le ministre des Pêches et Océans leur a dit qu'il voulait qu'ils procèdent de cette façon. Je vous demande instamment de prendre le temps nécessaire. Bon sang, cela ne changera pas le cours de l'histoire, surtout que Michael MacLeod passe son temps à chuchoter toutes sortes d'histoires au secrétaire parlementaire.

Prenez le temps nécessaire. Votre parti compte 211 députés; vous n'aurez qu'à accélérer les choses une fois qu'une étude valable aura été effectuée. Vous ne pouvez reléguer aux oubliettes quelque 250,000 autochtones. Vous avez prouvé, à plusieurs reprises, que ce projet de loi n'était pas clair ou précis. Vous avez prouvé que vous ne savez pas de quoi vous parlez. Vous arrivez ce soir avec deux représentants du gouvernement qui ne peuvent pas nous donner les réponses dont nous avons besoin.

Monsieur le président, c'est un type de négligence absolument inadmissible.

**Le président:** Monsieur Gass.

**M. Gass:** Monsieur le président, vous devez décider si cette motion est recevable. C'est aussi simple que cela. Nous pouvons en discuter toute la nuit, nous mettre en colère et quitter la salle, mais cela ne résoudra rien.

Il vous faut décider si cette motion est recevable. Nous pouvons en discuter pendant longtemps, mais c'est au président, au greffier et aux conseillers qu'il revient de décider.

**M. Skelly:** Monsieur Gass, vos arguments si bien présentés et si précis ne tiennent pas compte des vies qui sont en jeu, et je crois que vous devriez écouter plus attentivement ce que dit M. Fulton. Il signale que vous parlez du gagne-pain de 250,000 personnes, de certains des leaders les plus importants du Canada. Je crois qu'ils ont été insultés; je crois qu'ils ont été insultés, non pas en raison de la décision que vous êtes sur le point de prendre, mais en raison du fait que la décision que vous êtes disposé à prendre a été prise sans que vous respectiez votre engagement, qui était d'étudier cette proposition, et en raison du fait que nous ne disposons pas de l'aide nécessaire de la part des experts.

Il ne s'agit pas simplement de déterminer si cette motion est recevable ou pas; il faut savoir si elle est acceptable. Si elle n'est pas acceptable, existe-t-il d'autres moyens de passer de la parole aux actes? Ralentissez. Vous ne changerez pas l'histoire, vous ne détruirez pas la pêche au Canada si vous prenez un peu plus de temps pour traiter de la question et si vous accordez, à mon avis, un peu plus de respect à ceux qui vous ont présenté ces motions. Il ne leur a pas été facile de présenter leur opinion à notre comité. Leurs témoignages et leurs désirs à l'égard de ce projet de loi sont bien clairs. Si vous n'êtes pas disposés à procéder à l'étude appropriée, on peut se demander quel est le rôle du comité et le rôle du député, et, honnêtement, je ne crois pas que c'est une façon responsable de procéder. C'est presque de la négligence, c'est même de la négligence.

**Le président:** Monsieur Ferland.